

Im Auftrag des Deutschen Technikmuseum Berlin

Christian Sade

ARCHIMÈDE

" Le vent, les rames et la machine "

Der Wind, die Ruder und die Maschine

Symphonische Dichtung zur Eröffnungszeremonie
des Neubaus des Deutschen Technikmuseum Berlin,
am 14. Dezember 2003

Der Ozean, von den Winde gefoltert
bläst einen schnellen Segler im vollen Fahrt.
Nur, wenn der Wind nachlässt (F) hängen die Segel,
die Sonne scheint, die Natur kommt zu Ruhe.

Aber eine krächzende Galeere scheucht sie weg.
Die Sklaven rudern ihren Leid den Tod hingegen
Bis eine Meuterei (K) die Pauken zur Stille bezwingt.

Aber der Mensch tüftelt schon hektisch um neue Antriebe
solange bis eine tuckernde Maschine (N) den Fischer zum Fisch bringt.
Und als das Horizont sich erweitert sieht man es sich nähern,
groß wie eine Stadt, schön wie eine Pfeile, irgendwie weiblich:
Ihre Majestät die transozeanische Königin der Meere.
Und in die Weite lacht eine Möwe auf einen Eisberg.

(A) *L'océan, torturé par les vents du large.*
(B) *Un fier navire se rue follement vers l'horizon.*
(E) *Le vent tombe, (F) les voiles pendent, désolées.*
(G) *Le soleil revient, les flots s'apaisent, la nature se repose.*

(H) *Mais une galère grinçante de peine et de peur provoque l'effroi.*
(I) *Dans son ventre, les esclaves rament leur malheur vers la mort.*
(J) *Jusqu'à ce qu'une révolte (K) fasse enfin taire les tambours.*

(L) *Puis l'homme bricole déjà à de nouvelles forces motrices,*
(M) *jusqu'à ce qu'une machine pétaradante emmène (N) le pêcheur aux poissons.*
(P) *Et lorsque l'horizon s'élargit, on le voit s'approcher de loin,*
(Q) *élancé comme une flèche, grand comme une cité,*
le paquebot laboure l'océan de son sillon.
(R) *Au loin, une mouette rigole, debout sur sa banquise.*

Transkription für Symphonisches Blasorchester

© CHRISTIAN SADE GEMA 2003

Dauer 8'58"

Archimedes

Christian Sade
Berlin 2003

Le vent, les rames et la machine " (Wind, Ruder und Maschine)

Tempo: ♩ = 144

Instrumentation:

- Piccolo
- Flute 1
- Flute 2
- Oboe
- Soprano Saxophone (a def.: Flugelhorn 1)
- Bassoon
- Clarinet 1
- Clarinet 2
- Clarinet 3
- Clarinet 4
- Bass Clarinet
- Alto Saxophone 1
- Alto Saxophone 2
- Tenor Saxophone 1
- Tenor Saxophone 2
- Baritone Saxophone
- Flute
- Trombone
- Euphonium 1
- Euphonium 2
- Tuba
- Bass in Eb
- Bass Guitar
- E-Piano (Harpsichord)
- Timpani
- Large Gong or Tam Tam
- Gong
- Cymbals
- Bass Drum

Key Signature: 3 sharps (F#, C#, G#)

Time Signature: 4/4

Dynamic Markings: *mf*, *f*, *pp*, *Let ring*

Rehearsal Markings: 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759,

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bel
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 Gng
 Cym.
 BD

A

L'océan, torturé par les vents du large. (Der Ozean, von den Winde gefoltert)

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bcl
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 Gng
 Cym.
 BD

8 9 10 11 12

Let ring
 mf
 pp
 mf

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bcl
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 Gng
 Cym.
 BD

Musical score for a large ensemble, spanning measures 17, 18, and 19. The score includes parts for Piccolo, Flutes 1 and 2, Oboe, Saxophones (Soprano, Alto, Tenor, Baritone), Clarinets 1-4, Bassoon, Bass Clarinet, Trumpets 1-2, Horns 1-2, Tuba, Euphonium, Trombone, Harp, Timpani, Gong, Cymbals, and Bass Drum. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score features various dynamics (mp, f, mf, p, pp) and articulations (tr, f, p, mf, pp, Let ring). A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bel
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 Gng
 Cym.
 BD

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx

Fgt

Cl1

Cl2

Cl3

Cl4

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

EsB

Bgt

Hrc

Tmp

Gng

Cym.

BD

29

30

31

⑨

Score for Percussion and Mallet Instruments, featuring various instruments and dynamic markings.

Instrument List:

- Pic (Piccolo)
- F11 (Flute 1)
- F12 (Flute 2)
- Ob. (Oboe)
- Ssx (Soprano Saxophone)
- Fgt (Fagott)
- Cl1 (Clarinet 1)
- Cl2 (Clarinet 2)
- Cl3 (Clarinet 3)
- Cl4 (Clarinet 4)
- Bcl (Bassoon)
- Ax1 (Alto Saxophone 1)
- Ax2 (Alto Saxophone 2)
- Tx1 (Tenor Saxophone 1)
- Tx2 (Tenor Saxophone 2)
- Bsx (Baritone Saxophone)
- Fgh (Fagott)
- Tp1 (Trumpet 1)
- Tp2 (Trumpet 2)
- Hn1 (Horn 1)
- Tba (Tuba)
- Esb (Euphonium)
- Bgt (Baritone)
- Hrc (Harp)
- Tmp (Tom)
- Gng (Gong)
- Cym (Cymbal)
- BD (Bass Drum)

Dynamic Markings:

- mp* (mezzo-piano)
- f* (forte)
- ff* (fortissimo)
- pp* (pianissimo)
- mf* (mezzo-forte)

Performance Indications:

- tr* (trill)
- 3* (triplets)
- ff* (fortissimo)
- mf* (mezzo-forte)
- pp* (pianissimo)

Page Numbers:

32 33 34 35 36

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx

Fgt

Cl1

Cl2

Cl3

Cl4

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

EsB

Bgt

Hrc

Tmp

Gng

Cym.

BD

37

38

39

40

11

D

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bcl
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 Eb
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 Gng
 Cym.
 BD

Musical score for measures 41-45. The score includes parts for Piccolo, Flutes 1 and 2, Oboe, Saxophones, Clarinets, Bassoon, Trumpets, Horns, Tuba, Euphonium, Bass Trombone, Harp, Timpani, Gong, Cymbals, and Bass Drum. A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx

Fgt

Cl1

Cl2

Cl3

Cl4

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

EsB

Bgt

Hrc

Tmp

Gng

Cym.

BD

mp

tr

pp

mf

3

46

47

48

49

55 56 57 58 59

les voiles pendent, désolées. (... hängen die Segel,)

65

Full orchestral score page showing measures 76 through 83. The score includes parts for Piccolo (Pic), Flute I (Fl1), Flute II (Fl2), Oboe (Ob.), Saxophone (Ssx), Fagot (Fgt), Clarinet I (Cl1), Clarinet II (Cl2), Clarinet III (Cl3), Clarinet IV (Cl4), Bassoon (Bcl), Saxophone I (Ax1), Saxophone II (Ax2), Trumpet I (Tx1), Trumpet II (Tx2), Bassoon (Bsx), Fagot (Fgh), Trumpet I (Tp1), Trumpet II (Tp2), Horn I (Hn1), Trombone (Tba), Euphonium (EsB), Bassoon (Bgt), Horns (Hrc), Trombone (Tnp), Snare Drum (SD), Triangle (Tri), and Bass Drum (BD). The score features various musical notations including dynamics (pp, mp, p, niente, ppp), articulation (accents, slurs), and fingerings (7, 3). A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx

Fgt

C11

C12

C13

C14

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hnj

Tba

E♭B

Bgt

Hrc

Tmp

SD

Tri.

BD

Pic

Fl1

Fl2

Ob.

Ssx

Fgt

C11

C12

C13

C14

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

E♭B

Bgt

Hrc

Tmp

SD

Tri.

BD

[illegible]

Pic

Fl1

Fl2

Ob.

Ssx

Fgt

Cl1

Cl2

Cl3

Cl4

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

E♭B

Bgt

Hrc

Tmp

SD

Gro

BD

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bcl
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 SD
 Gro
 BD

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx *mf*

Fgt *mf*

Cl1 *mf* 2 3

Cl2 *mf* 2 3

Cl3 *mf* 2 3

Cl4 *mf* 2

Bcl *mf*

Ax1 *mp*

Ax2 *mp*

Tx1

Tx2

Bsx *mp*

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

gliss.

f

f

Bgt

Hrc simile

26 27 28 29

Tmp

SD 25 26 27 28

Gro 19 20 21 22

BD 26 27 28 29

[illegible]

Score for a large orchestra and percussion ensemble, featuring multiple staves for woodwinds, brass, strings, and percussion. The score includes dynamic markings such as *f*, *ff*, *mf*, *ad lib.*, and *pp*. The percussion section includes Snare Drum (SD), Groove (Gro), and Bass Drum (BD). The score is marked with measures 138 through 145, with a final measure marked *pp*.

Instrument list (from top to bottom): Pic, Fl1, Fl2, Ob., Ssx, Fgt, Cl1, Cl2, Cl3, Cl4, Bcl, Ax1, Ax2, Tx1, Tx2, Bsx, Fgh, Tp1, Tp2, Hn1, Tba, Eb, Bgt, Hrc, Tmp, SD, Gro, BD.

Measure numbers: 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145.

♩=58

L

♩=152

Puis l'homme bricole déjà à de nouvelles forces motrices, (Aber der Mensch tüftelt schon hektisch um neue Antriebe)

Full orchestral score page showing measures 146 to 161. The score includes parts for Piccolo (Pic), Flutes I and II (Fl1, Fl2), Oboe (Ob), Saxophone (Ssx), Bassoon (Bcl), Clarinets 1-4 (Cl1-Cl4), Basses 1-2 (Bx1, Bx2), Tenors 1-2 (Tx1, Tx2), Basses (Bsx), French Horns (Fgh), Trumpets 1-2 (Tp1, Tp2), Horns (Hn1), Trombones (Tba, Etb), Basses (Bgt), Harp (Hrc), Timpani (Tnp), Snare Drum (SD), Cymbals (Gro), and Bass Drum (BD). The score features various dynamics (ff, mf, ppp, p subito, mp) and articulations (accents, slurs). A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

(29)

Pic

F11

F12

Ob.

Ssx

Fgt

Cl1

Cl2

Cl3

Cl4

Bcl

Ax1

Ax2

Tx1

Tx2

Bsx

Fgh

Tp1

Tp2

Hn1

Tba

EsB

Bgt

Hrc

Tmp

SD

T. Bl.

BD

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

2

3

4

5

6

Full orchestral score page 172-180. The score includes parts for Piccolo, Flutes 1 and 2, Oboe, Saxophones, Fagot, Clarinets 1-4, Bassoon, Trumpets 1-2, Horns 1-4, Trombones, Euphonium, Tuba, Bassoon, Harp, Timpani, Snare Drum, Tom-Tom, and Bass Drum. The music is in 4/4 time and features various dynamics (f, mf, p) and articulations (accents, slurs, triplets). A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

172 173 174 175 176 177 178 179 180

[illegible]

Score for orchestra and solo instruments, measures 190-196.

Instrument List: Pic, Fl1, Fl2, Ob., Ssx, Fgt, Cl1, Cl2, Cl3, Cl4, Bcl, Ax1, Ax2, Tx1, Tx2, Bsx, Fgh, Tp1, Tp2, Hn1, Tba, Eb, Bgt, Hrc, Tmp, SD, Tri, BD.

Key Signature: One sharp (F#).

Time Signature: 3/4.

Tempo: O = 152.

Dynamic Markings: *mp* (mezzo-piano), *mf* (mezzo-forte), *f* (forte), *espress.* (espressivo), *e leg.* (elegant), *smile*.

Performance Instructions: (ver-einfacht: alles legato) (simplified: everything legato).

Rehearsal Markings: 2, 3, 4, 5, 6, 7.

Watermark: SAMPLE SCORE

P

This image shows a page from a musical score, likely for a symphony or concert band. The score is written for a large ensemble, including woodwinds, brass, and percussion. The instruments listed on the left are: Pic, Fl1, Fl2, Ob., Ssx, Fgt, Cl1, Cl2, Cl3, Cl4, Bcl, Ax1, Ax2, Tx1, Tx2, Bsx, Fgh, Tp1, Tp2, Hn1, Tba, Eb, Bgt, Hrc, Tmp, SD, Tri., and BD. The score is divided into measures, with some measures containing multiple staves for different instruments. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). The score includes various musical notations, such as notes, rests, and dynamic markings (mp, mf, f, p). A large diagonal watermark reading "SAMPLE SCORE" is overlaid on the page.

Pic
Fl1
Fl2
Ob.
Ssx
Fgt
Cl1
Cl2
Cl3
Cl4
Bcl
Ax1
Ax2
Tx1
Tx2
Bsx
Fgh
Tp1
Tp2
Hn1
Tba
Esb
Bgt
Hrc
Tnp
SD
Tri.
BD

1. Solo
mf 2. Solo

mf
mf
f
f
f
f
p
f
mp
mf

3
3
3

15 16 17 18 19 20 21 22

204 205 206 207 208 209 210 211

Pic
Fl1
Fl2
Ob.
Ssx
Fgt
Cl1
Cl2
Cl3
Cl4
Bcl
Ax1
Ax2
Tx1
Tx2
Bsx
Fgh
Tp1
Tp2
Hn1

Tba
Esb
Bgt
Hrc
Tnp

SD
Tri
BD

23
24
25
26
27
28
29
30

Q

Et lorsque l'horizon s'élargit, on le voit s'approcher de loin,
(Und als das Horizont sich erweitert sieht man es sich nähern.)

Score for a symphony orchestra, featuring various instruments and dynamics. The score is divided into measures, with a large diagonal watermark reading "SAMPLE SCORE" across the page.

Instruments and Dynamics:

- Pic: Piccolo
- F11, F12: Flutes 1 and 2 (mp)
- Ob.: Oboe
- Ssx: Saxophone (mf)
- Fgt: Fagott (mf)
- Cl1, Cl2, Cl3, Cl4: Clarinets 1, 2, 3, and 4 (mp)
- Bcl: Bassoon (mp)
- Ax1, Ax2: Saxophones (mf)
- Tx1, Tx2: Tenors (mf)
- Bsx: Basses (mf)
- Fgh: Flute (mf)
- Tp1, Tp2: Trumpets 1 and 2
- Hn1: Horn 1
- Tba: Trombone (mp)
- EsB: Euphonium (mp)
- Bgt: Bassoon (mp)
- Hrc: Harp (mf)
- Tmp: Timpani
- SD: Snare Drum
- Tri: Triangle (mf, mp, p)
- BD: Bass Drum

Measure Numbers: 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228

Other markings: to Crash Cymbals

rall.

Rélançé comme une flèche, grand comme une cité, le paquebot laboure l'océan de son sillon.
(groß wie eine Stadt, schön wie eine Pflanze, irgendwie weiblich, Ihre Majestät die transozeanische Königin der Meere.)**♩ = 68**

Score for a large orchestra and percussion ensemble, featuring multiple staves for woodwinds, brass, strings, and percussion. The score includes dynamic markings (mf, f, ff, mp, pp) and tempo indications (♩ = 68). The music is written in 4/4 time. The score is divided into measures, with measure numbers 237, 238, 239, 240, 241, and 242 visible at the bottom. A large diagonal watermark "SAMPLE SCORE" is overlaid across the page.

Instrument parts shown include:

- Pic (Piccolo)
- F11 (Flute 1)
- F12 (Flute 2)
- Ob. (Oboe)
- Ssx (Saxophone)
- Fgt (Fagott)
- Cl1 (Clarinet 1)
- Cl2 (Clarinet 2)
- Cl3 (Clarinet 3)
- Cl4 (Clarinet 4)
- Bcl (Bassoon)
- Ax1 (Axe 1)
- Ax2 (Axe 2)
- Tx1 (Trombone 1)
- Tx2 (Trombone 2)
- Bsx (Bassoon)
- Fgh (Fagott)
- Tp1 (Trumpet 1)
- Tp2 (Trumpet 2)
- Hn1 (Horn 1)
- Tba (Tuba)
- EbB (Euphonium)
- Bgt (Bass Drum)
- Hrc (Harp)
- Tmp (Tom)
- SD (Snare Drum)
- Tri (Triangle)
- BD (Bass Drum)

Dynamic markings and tempo changes are indicated throughout the score, such as *mf*, *f*, *ff*, *mp*, *pp*, and *mf subito*.

Pic
 Fl1
 Fl2
 Ob.
 Ssx
 Fgt
 Cl1
 Cl2
 Cl3
 Cl4
 Bcl
 Ax1
 Ax2
 Tx1
 Tx2
 Bsx
 Fgh
 Tp1
 Tp2
 Hn1
 Tba
 EbB
 Bgt
 Hrc
 Tmp
 SD
 Cym
 BD

243
 sfz p 244 f mp 245 246 247 sfz p 248 f (41)

S rit.

Au loin, une mouette rigole, debout sur sa banquise.
(Und in die Weite lacht eine Möwe auf einen Eisberg.)

Score for orchestra and percussion, measures 258 to 262. The score includes parts for Piccolo, Flutes I and II, Oboe, Saxophone, Bassoon, Clarinets I-IV, Bassoon, Saxophones, Flutes, Trumpets I and II, Horn I, Trombones, Euphonium, Bass Trombone, Harp, Timpani, Snare Drum, Gong, and Bass Drum.

Measure 258: **ff** (fortissimo). The Harp part is marked **SCHIFFSHUPE**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.

Measure 259: The Oboe part is marked **mp leggiero e rubato**. The Saxophone part is marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Clarinets I-IV parts are marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Saxophones part is marked **mp**. The Flutes part is marked **mp**. The Trumpets I and II parts are marked **mp**. The Horn I part is marked **mp**. The Trombones part is marked **mp**. The Euphonium part is marked **mp**. The Bass Trombone part is marked **mp**. The Harp part is marked **mp**. The Timpani part is marked **mp**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.

Measure 260: The Oboe part is marked **mp**. The Saxophone part is marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Clarinets I-IV parts are marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Saxophones part is marked **mp**. The Flutes part is marked **mp**. The Trumpets I and II parts are marked **mp**. The Horn I part is marked **mp**. The Trombones part is marked **mp**. The Euphonium part is marked **mp**. The Bass Trombone part is marked **mp**. The Harp part is marked **mp**. The Timpani part is marked **mp**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.

Measure 261: The Oboe part is marked **mp**. The Saxophone part is marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Clarinets I-IV parts are marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Saxophones part is marked **mp**. The Flutes part is marked **mp**. The Trumpets I and II parts are marked **mp**. The Horn I part is marked **mp**. The Trombones part is marked **mp**. The Euphonium part is marked **mp**. The Bass Trombone part is marked **mp**. The Harp part is marked **mp**. The Timpani part is marked **mp**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.

Measure 262: The Oboe part is marked **mp**. The Saxophone part is marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Clarinets I-IV parts are marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Saxophones part is marked **mp**. The Flutes part is marked **mp**. The Trumpets I and II parts are marked **mp**. The Horn I part is marked **mp**. The Trombones part is marked **mp**. The Euphonium part is marked **mp**. The Bass Trombone part is marked **mp**. The Harp part is marked **mp**. The Timpani part is marked **mp**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.

Measure 263: The Oboe part is marked **mp**. The Saxophone part is marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Clarinets I-IV parts are marked **mp**. The Bassoon part is marked **mp**. The Saxophones part is marked **mp**. The Flutes part is marked **mp**. The Trumpets I and II parts are marked **mp**. The Horn I part is marked **mp**. The Trombones part is marked **mp**. The Euphonium part is marked **mp**. The Bass Trombone part is marked **mp**. The Harp part is marked **mp**. The Timpani part is marked **mp**. The Snare Drum part is marked **p subito**. The Gong part is marked **ff**. The Bass Drum part is marked **ff**.